

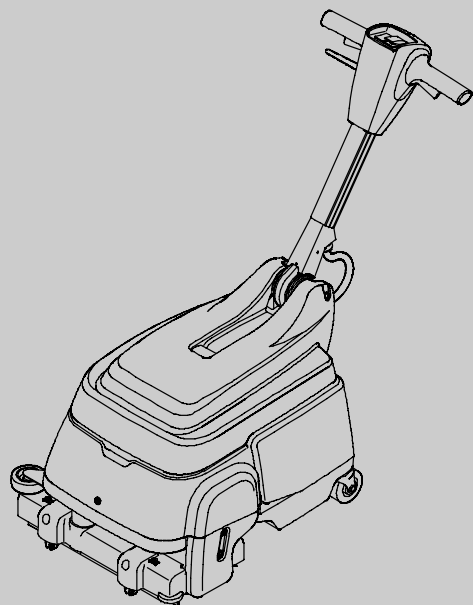


T1 Li

**Floor Scrubber
Operator Manual** (EN)

**Manual del operario de la
fregadora para suelos** (ES)

**Laveuse de sol
Manuel opérateur** (FR)



Model Number: 9008231

Insta-Adjust™ Handle

Hygenic™ Cleanable Tanks

Duramer™ Tank Construction



www.tennantco.com

9008305
Rev. 00 (09-2010)



This manual is furnished with each new model. It provides necessary operation and maintenance instructions.


Read this manual completely and understand the machine before operating or servicing it.

This machine will provide excellent service. However, the best results will be obtained at minimum costs if:

- The machine is operated with reasonable care.
- The machine is maintained regularly - per the machine maintenance instructions provided.
- The machine is maintained with manufacturer-supplied or equivalent parts.


Parts and supplies may be ordered online, by phone, by fax or by mail.

UNCRATING MACHINE: Carefully check carton for signs of damage. Report damages at once to carrier.



PROTECT THE ENVIRONMENT

Please dispose of packaging materials and old machine components in an environmentally safe way according to local waste disposal regulations.



Always remember to recycle.

MACHINE DATA

Please fill out at time of installation for future reference.

Model No. - _____

Serial No. - _____

Sales Rep. - _____

Sales Rep. phone no. - _____

Customer Number - _____

Installation Date - _____

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	4
SAFETY LABELS	5
MACHINE COMPONENTS	6
MACHINE SETUP	7
INSTALLING BRUSH	7
FILLING SOLUTION TANK	7
MACHINE OPERATION	8
PRE-OPERATION	8
SCRUBBING FLOORS	8
BATTERY DISCHARGE INDICATOR	10
CIRCUIT BREAKERS	10
HOUR METER	10
BATTERY	11
CHARGING BATTERY	11
MACHINE MAINTENANCE	12
AFTER EACH USE	12
AFTER WEEKLY USE	12
SQUEEGEE BLADE REPLACEMENT	13
STORING MACHINE	14
TROUBLESHOOTING	15
MACHINE SPECIFICATIONS	16

Tennant Company
 PO Box 1452
 Minneapolis, MN 55440 USA
 Phone: (800) 553-8033 or (763) 513-2850
www.tennantco.com

Specifications and parts are subject to change without notice.

Copyright © 2010 TENNANT Company.
 All rights reserved.


EN OPERATION

SAFETY PRECAUTIONS

This machine is intended for commercial use. It is designed exclusively to scrub hard floors in an indoor environment and is not constructed for any other use. Use only recommended brushes and commercially approved floor cleaners intended for machine application.

All operators must read, understand and practice the following safety precautions.

The following warning alert symbol and the "FOR SAFETY" heading are used throughout this manual as indicated in their description:

 **WARNING:** To warn of hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury or death.

FOR SAFETY: To identify actions which must be followed for safe operation of equipment.

The following safety precautions signal potentially dangerous conditions to the operator or equipment.

 **WARNING:** Fire Or Explosion Hazard

- Do Not Use or Pick Up Flammable Materials
- Only Use Commercially Available Floor Cleaners Intended for Machine Application.
- Do Not Use Near Flammable Liquids, Vapors or Combustible Dusts.
- Keep Machine Away from Heat, Sparks and Open Flame.

This machine is not equipped with explosion proof motors. The electric motors will spark upon start up and during operation which could cause a flash fire or explosion if machine is used in an area where flammable vapors/liquids or combustible dusts are present.

 **WARNING:** Electrical Hazard

- Do Not Charge Batteries with Damaged Power Supply Cord. Do Not Modify Plug.

If the charger supply cord is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- Disconnect Battery Cable and Charger Cord Before Servicing.

 **WARNING:** Spinning Brush. Keep Hands Away.

 **WARNING:** Electrical Shock Hazard. Do Not Use Outdoors. Do Not Expose To Rain. Store Indoors.

FOR SAFETY:

1. Do not operate machine:
 - Unless trained and authorized.
 - Unless operator manual is read and understood.
 - In an area where flammable vapors/liquids or combustible dusts are present.
 - Outdoors.
 - If not in proper operating condition.
 - If battery emits an unusual odor. Move machine to a ventilated area and contact customer service immediately.
 - If battery is leaking any substance. Avoid contact with battery substance and contact customer service immediately.
 - If battery becomes excessively hot. Disconnect battery charger. Move machine to a ventilated area and contact customer service immediately.
2. Before operating machine:
 - Make sure all safety devices are in place and operate properly.
 - Wear non-slip shoes.
 - Place wet floor signs as needed.
3. When operating machine:
 - Report machine damage or faulty operation immediately.
 - Do not allow children to play on or around machine.
 - If foam or liquid begins to leak from machine, immediately shut off machine.
 - Do not operate on inclines.
4. Before leaving machine:
 - Stop on level surface.
 - Turn off machine.
5. When servicing machine:
 - Turn the main power switch to the off position.
 - Do not tilt machine back unless main power switch is turned off and tanks are empty.
 - All repairs must be performed by a qualified service person.
 - Avoid moving parts. Do not wear loose jackets, shirts, or sleeves.
 - Contact Service for battery replacement.
 - Do not power spray or hose off machine. Electrical malfunction may occur.

- Do not modify the machine from its original design.
 - Get assistance when lifting machine.
 - Do not wheel up or down stairs.
 - Do not tilt on rear casters or wheels.
6. When transporting machine within a facility:

SAFETY LABELS

The safety labels appear on the machine in the locations indicated. Replace labels if they are missing or become damaged or illegible.

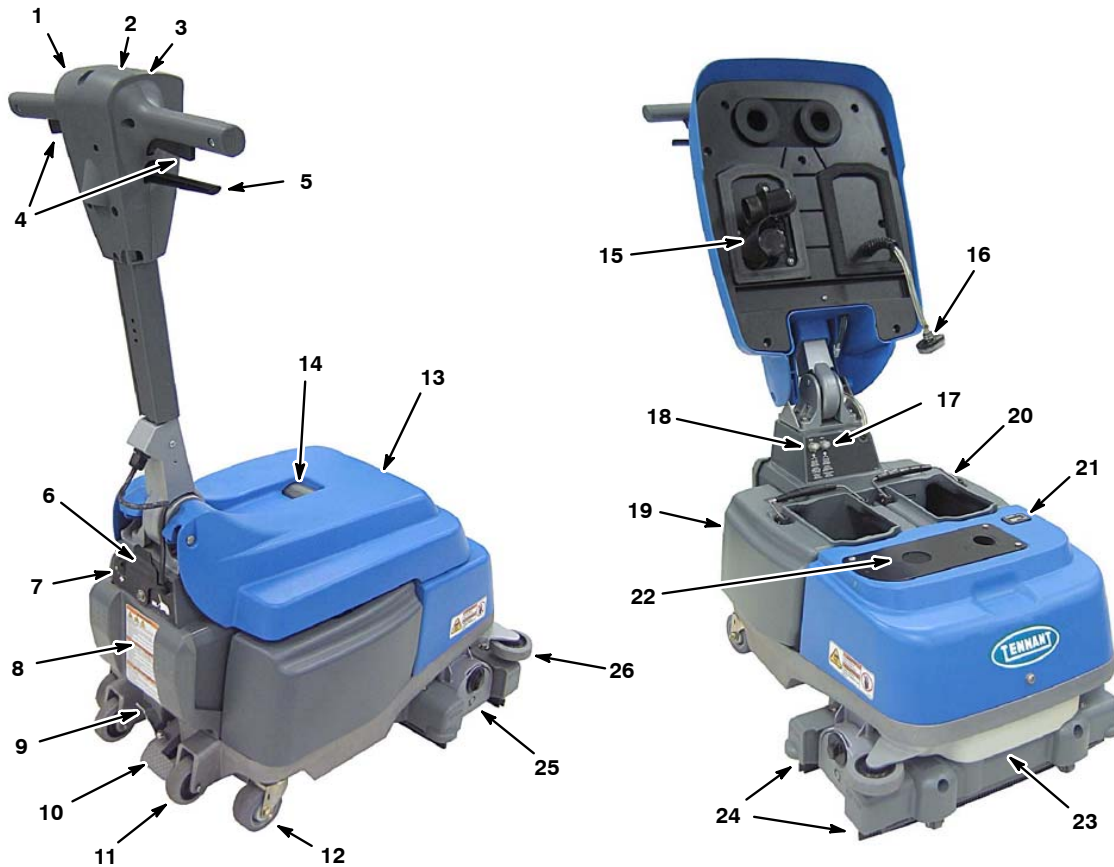
⚠ WARNING	
  	
EXPLOSION, FIRE AND SHOCK HAZARD. AVOID INJURY. <ul style="list-style-type: none"> • Do Not Use or Pick Up Flammable Materials. • Do Not Use Near Flammable Liquids, Vapors or Combustible Dusts. • Disconnect Battery Cables and Charger Cord Before Servicing. • Do Not Use Outdoors. Do Not Expose to Rain. Store Indoors. 	
⚠ AVERTISSEMENT	
RISQUE D'EXPLOSION, D'INCENDIE ET DE DÉCHARGE. ÉVITEZ LES BLESSURES. <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez Pas ou Ne Ramassez Pas de Matériaux Inflammables. • N'utilisez Pas Près de Liquides, Vapeurs ou Poussières Inflammables. • Débranchez les Câbles de Batterie et la Cordon du Chargeur Avant l'Entretien. • N'utilisez Pas en Extérieur. N'Exposez Pas à la Pluie. Entreposez à l'Intérieur. 	
⚠ ADVERTENCIA	
PELIGRO DE EXPLOSIÓN, FUEGO, DESCARGA EVITE LESIONES. <ul style="list-style-type: none"> • No Use Ó Recoja Materiales Flamables. • No Use Cerca De Líquidos Flamables, Vapores Ó Materiales Combustibles. • Desconecte Cable De Batería Y Cable Del Cargador Antes Del Mantenimiento. • No Use Al Aire Libre. No Exponga A La Lluvia. Guarde Bajo Techo. 	
<small>1049898</small>	

 	⚠ CAUTION
	Spinning Brush. Keep Hands Away.
	⚠ ATTENTION
	Brosse En Rotation. Éloignez Vos Mains.
	⚠ ATENCIÓN
	Cepillo Giratorio. Mantenga Alejadas Las Manos.
<small>1051631</small>	



EN OPERATION








MACHINE COMPONENTS



- 1. Adjustable Control Handle
- 2. Main Power ON/OFF Switch
- 3. Battery Discharge Indicator
- 4. Start Triggers
- 5. Handle Adjustment Lever
- 6. Battery Charger Connector
- 7. Vacuum Power ON/OFF Switch
- 8. Battery Compartment
- 9. Transport Release Pedal
- 10. Scrub Head Lift Pedal
- 11. Curb Climbing Wheels
- 12. Main Wheels
- 13. Tank Cover

- 14. Recovery Window
- 15. Vacuum Shut-Off Float
- 16. Solution Tank Screen
- 17. Brush Circuit Breaker Button
- 18. Vacuum Circuit Breaker Button
- 19. Recovery Tank
- 20. Solution Tank
- 21. Hour meter
- 22. Vacuum intake Screen
- 23. Scrub Head
- 24. Squeegee Blades
- 25. Brush Housing
- 26. Bumper Wheel

MACHINE OPERATION SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|--|--|
|  Power On |  Battery Discharge Indicator |  Vacuum Circuit Breaker |  Battery Charging |
|  Power Off |  Vacuum |  Brush Circuit Breaker | |

MACHINE SETUP

INSTALLING BRUSH

FOR SAFETY: Before installing brush turn the main power switch to the off position.

1. Raise the scrub head to the transport position by stepping on the scrub head lift pedal (Figure 1).



FIG. 1

2. Remove the brush idler plate from the brush base. Turn the idler plate locking knob counter-clockwise to remove (Figure 2).



FIG. 2

3. Connect the slotted end of the brush to the drive hub (Figure 3).

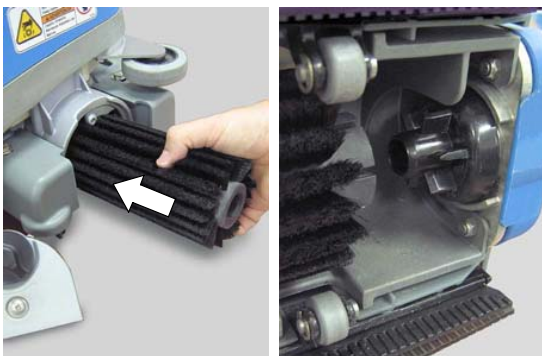


FIG. 3

4. Connect the idler plate to the brush and reinstall the idler plate. Make sure the idler plate tabs engage the brush base and that the locking knob is secure (Figure 4).



FIG. 4

NOTE: If storing the machine for an extended period, raise the scrub head to the transport position to prevent flat spot on brush.

FILLING SOLUTION TANK

1. Remove the solution tank and carry tank to solution source (Figure 5).



FIG. 5

2. Fill the solution tank with 2 gallons/7.6 L of clean water (122°F/50°C maximum temperature) . Do not fill beyond the "MAX" fill label (Figure 6).



FIG. 6

EN OPERATION

ATTENTION: When refilling solution tank always empty the recovery tank.

ATTENTION: Do not use the recovery tank to fill the solution tank. Dirt from the recovery tank may cause damage to the solution pump.

3. Pour an approved low foaming cleaning detergent into the solution tank according to the mixing instructions on the bottle.

⚠ WARNING: Fire Or Explosion Hazard. Do Not Use Flammable Materials. Only Use Commercially Available Floor Cleaners intended for machine application.

ATTENTION: Only use Tennant approved cleaning detergents. Machine damage due to improper detergent usage will void the manufacturer's warranty.

4. Replace the full solution tank into machine. Submerge the solution tank screen into solution and close the cover (Figure 7).

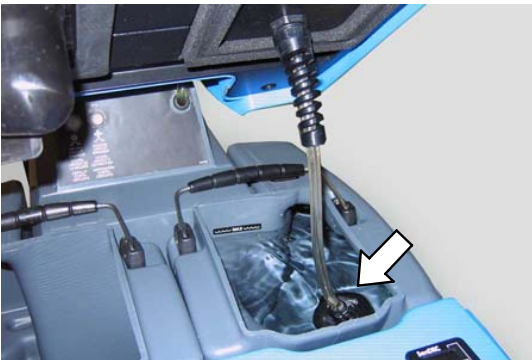


FIG. 7

MACHINE OPERATION

FOR SAFETY: Do not operate machine unless operator manual is read and understood.

PRE-OPERATION

1. Make sure battery is charged.
2. Sweep and dust-mop the floor.
3. Place wet floor signs as needed.

SCRUBBING FLOORS

FOR SAFETY: Before operating machine, place wet floor signs as needed.

⚠ WARNING: Fire or Explosion Hazard, Do Not Use or Pick Up Flammable Materials.

⚠ WARNING: Spinning Brush. Keep Hands Away.

1. Pull the handle adjustment lever and adjust the handle to a comfortable operating height (Figure 8). Release the lever to lock the position.



FIG. 8

2. Lower the scrub head to the floor by stepping on the transport release pedal (Figure 9).



FIG. 9

3. Press the main power switch to the on (I) position (Figure 10).



FIG. 10

4. Press the vacuum switch to the on (I) position (Figure 11).



FIG. 11

5. To begin scrubbing, pull the start triggers and push or pull the machine in either direction (Figure 12).



FIG. 12

6. To stop scrubbing, release the triggers and continue to move the machine to pick up all solution.

7. When scrubbing, view the water pickup from the recovery window (Figure 13). When the water pickup stops, stop scrubbing and empty the recovery tank.

ATTENTION: When refilling solution tank always empty the recovery tank.

NOTE: To protect the vacuum motor from potential damage, the cover is equipped with a vacuum shut-off float that will stop water pickup when the recovery tank becomes full (Figure 14). A sudden change in vacuum motor sound will occur when this happens.



FIG. 13

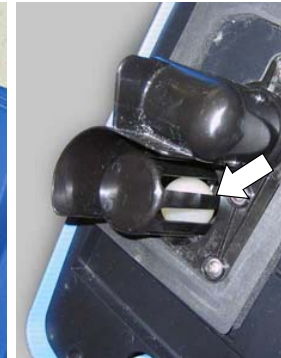


FIG. 14

ATTENTION: Check for excessive foam in the recovery tank. Foam may not activate the shut-off float. Foam intake may damage machine and void the manufacturer's warranty.

FOR SAFETY: When operating machine, if foam or liquid begins to leak from machine, immediately shut off machine.

8. For heavily soiled areas, use the double scrub method. First scrub the soiled area with the vacuum switch turned off then scrub the area a second time with vacuum switch turned on (Figure 15).

FOR SAFETY: Before operating machine, place wet floor signs as needed.



FIG. 15

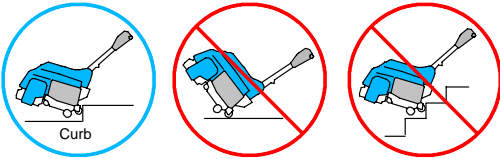
EN OPERATION

9. To transport machine from one room to another, raise the scrub head to the transport position and push the machine forward (Figure 16).

DO NOT tilt machine on the rear wheels. Only use rear wheels to transport machine up and down a curb.



FIG. 16



FOR SAFETY: When transporting machine within the facility, do not wheel up or down stairs. Get assistance when lifting machine.

BATTERY DISCHARGE INDICATOR

The battery discharge indicator displays the charge level of the battery (Figure 17).

When the discharge level reaches the red zone, the machine will automatically shut down (Figure 17). Recharge battery at this time.

To prolong battery life, do not leave battery discharged for a lengthy period. When fully charged, the machine will operate for approximately one hour.



FIG. 17

CIRCUIT BREAKERS

The machine is equipped with two resettable circuit breakers to protect the brush and vacuum motors from damage (Figure 18). If the brush or vacuum become obstructed, the circuit breaker will trip. To reset circuit breaker, turn off the main power switch, remove the obstruction then reset the circuit breaker button (Figure 18). If the circuit breaker does not reset immediately, allow the machine to cool.

FOR SAFETY: Before removing obstruction turn the main power switch to the off position.



FIG. 18

HOURLY METER

The hour meter records the number of total hours the machine has been powered on. Use the hour meter to record machine use and service history (Figure 19).



FIG. 19

BATTERY

The machine is equipped with a 12V lithium-ion battery. The battery does not require any maintenance other than routine charging. If you experience any problems or have questions about this battery please call customer service.

ATTENTION: Do not attempt to replace the battery yourself. The battery must be installed and handled by authorized service personnel.

FOR SAFETY: Do not operate machine if battery emits an unusual odor, leaks any substance or becomes excessively hot. Contact customer service immediately.

CHARGING BATTERY:

Only charge battery using battery charger approved and supplied by Tennant (Model HB250-12 Battery Charger -shown below).

The use of other battery chargers may damage battery and cause a fire hazard resulting in personal injury or death.

For battery charger operating instructions, refer to the User's Manual supplied with the battery charger.



FOR SAFETY: Read, understand, and follow the safety rules outlined in the battery charger's User's Manual before charging battery.

The charger's User's Manual should remain with the battery charger at all times.

To prolong the life of the battery, charge the battery after every use even if only slightly discharged.

When fully charged, the machine will operate for approximately one hour.

To Charge Battery:

1. Transport the machine to a ventilated area.
2. Park the machine on a flat, dry surface and turn the main power switch to the off position.
3. Remove the charging receptacle cover at the rear of the machine and plug the charger's DC cord into the receptacle (Figure 20).

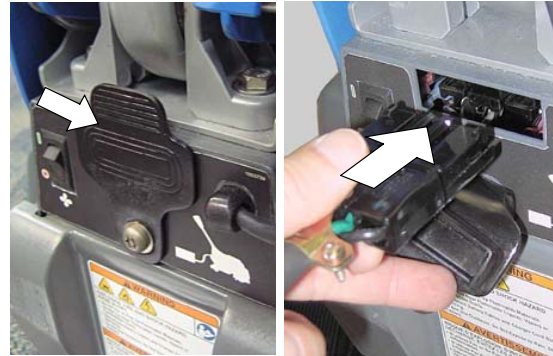


FIG. 20

4. Connect the charger's AC power supply cord to a properly grounded receptacle (Figure 21).

NOTE: The machine will not operate once the battery charger is connected.

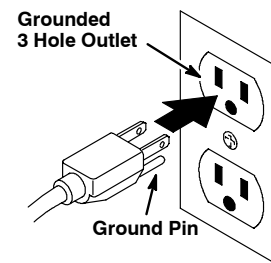


FIG. 21

5. The charger will start automatically and begin the charging process until battery is fully charged. The charger's three LED's will turn on solid when fully charged. Maximum charging cycle is approximately three hours.

NOTE: If charger is left plugged in after charging is complete, the charger will go into a maintenance mode and keep battery fully charged.

6. Turn the charger off by disconnecting the AC power supply cord.

ATTENTION: Do not disconnect the charger's DC cord from the machine's receptacle when the charger is operating. Arcing may result. If the charger must be interrupted during charging, disconnect the AC power supply cord first.

7. Replace the charging receptacle cover on the machine (Figure 20).

EN OPERATION

MACHINE MAINTENANCE

To keep the machine in good working condition, simply follow the machine's maintenance procedures.

FOR SAFETY: Before performing any maintenance procedures turn the main power switch to the off position.

FOR SAFETY: When servicing machine, all repairs must be performed by a qualified service person.

AFTER EACH USE

1. Empty the recovery tank and thoroughly rinse with clean water (Figure 22).



FIG. 22

2. Recharge the battery (See BATTERY CHARGING) (Figure 23).



FIG. 23

3. Raise the scrub head to the transport position to prevent flat spot on brush (Figure 24).



FIG. 24

AFTER WEEKLY USE

1. Clean the vacuum shut-off float (Figure 25) and the vacuum intake screen of any debris buildup (Figure 26).

ATTENTION: Be careful not to get water in vacuum intake screen, vacuum damage may result.

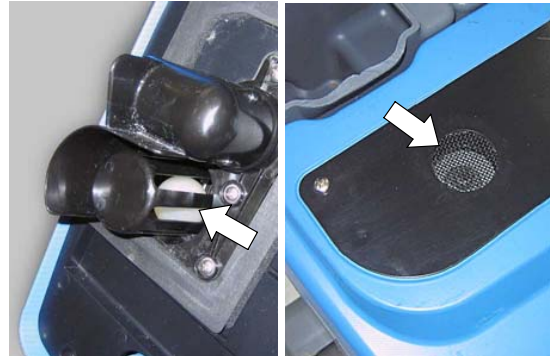


FIG. 25

FIG. 26

2. Remove the brush and check for entangled debris (Figure 27). Replace brush if damaged or worn.



FIG. 27

3. Tilt the machine back and clean the underside of the scrub head (Figure 28).

FOR SAFETY: Before tilting machine, turn the main power switch to the off position and empty tanks.



FIG. 28

- Wipe the squeegee blades (Figure 29). Replace the blades if worn or damaged. Remove any clogged debris inside both inlet openings.

FOR SAFETY: Before tilting machine, turn the main power switch to the off position and empty tanks.

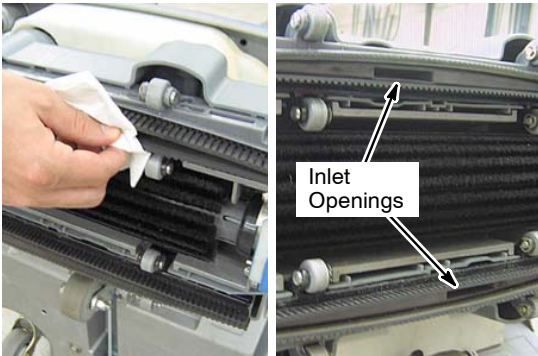


FIG. 29

- Clean the machine with an approved cleaner and damp cloth (Figure 30).

FOR SAFETY: When cleaning machine, do not power spray or hose off machine. Electrical malfunction may occur.



FIG. 30

- Clean the solution hose screen (Figure 31).



FIG. 31

SQUEEGEE BLADE REPLACEMENT

Tilt the machine back to access the squeegee blades.

FOR SAFETY: Before tilting machine, turn the main power switch to the off position and empty tanks.

To remove the squeegee blades, lift the blade retainer clip and pull the blade from the channel (Figure 32).

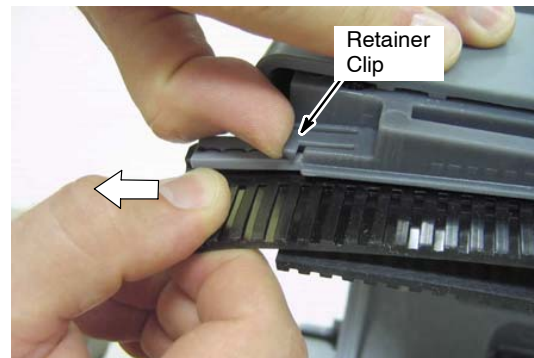


FIG. 32

For easy blade installation, the squeegee blades are color coded to match the scrub head blade channel (Figure 33).

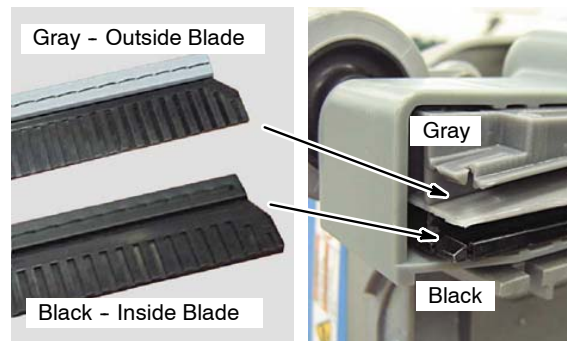


FIG. 33

To install blade, slide each blade into the appropriate channel until retainer clip engages blade (Figure 34). The squeegee blade ribs should face away from each other.



FIG. 34

EN OPERATION

STORING MACHINE

Before storing machine, empty tanks and fully charge the battery.

Store the machine in an open, well-ventilated, dry and clean area in the upright position less than 113°F/45°C.

Raise the scrub head to the transport position.

If storing machine in freezing temperatures, make sure to purge all water from solution system.

To purge water from solution system, empty solution tank and operate the machine for approximately 15 seconds.

 WARNING: Electrical Shock Hazard. Do Not Use Outdoors. Do Not Expose To Rain. Store Indoors.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Machine does not operate.	Discharged battery.	Charge battery.
	Charger plug is connected.	Disconnect charger plug.
	Defective battery.	Contact Customer Service.
	Loose battery cable connection.	Contact Customer Service.
No vacuum	Vacuum switch not activated.	Turn on vacuum switch.
	Tripped vacuum circuit breaker.	Turn off main power switch. Remove obstruction and reset circuit breaker.
Poor solution pickup	Machine is in transport position.	Lower scrub head to floor.
	Recovery tank is full.	Empty recovery tank.
	Clogged squeegee blades or inlet openings.	Clean debris from squeegee blades and both inlet openings.
	Worn or damaged squeegee blades.	Replace squeegee blades.
	Clogged shut-off float.	Clean debris from shut-off float.
	Clogged vacuum intake screen.	Clean debris from intake screen.
	Worn tank cover gasket.	Contact Customer Service.
	Clogged vacuum hose.	Contact Customer Service.
Brush does not spin	Faulty vacuum motor.	Contact Customer Service.
	Tripped brush circuit breaker.	Turn off main power switch. Remove obstruction from brush and reset circuit breaker.
	Broken brush belt.	Contact Customer Service.
Little or no solution spray.	Faulty brush motor	Contact Customer Service.
	Solution tank is empty.	Refill solution tank.
	Clogged solution tank screen	Clean solution tank screen.
	Clogged or defective spray tip.	Contact Customer Service.
Poor scrubbing performance.	Faulty solution system.	Contact Customer Service.
	Worn brush.	Replace brush.
Charger blinks three LED lights	Output plug not connected to machine.	Connect output plug securely.
Short battery run time	Battery not fully charged.	Charge battery.
	Charger AC cord not plugged into wall outlet.	Plug AC cord into wall outlet.
	Defective battery or charger.	Contact Customer Service.
	Defective charger DC cord.	Contact Customer Service.

EN OPERATION

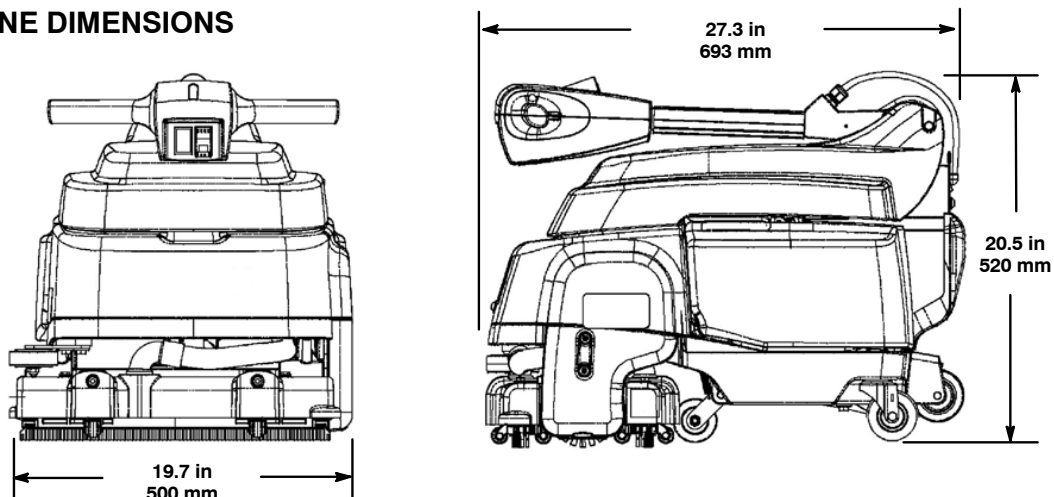
MACHINE SPECIFICATIONS

MODEL	Tennant T1 Li
LENGTH	27.3 in / 693 mm with handle folded
WIDTH	19.7 in / 500 mm
HEIGHT	20.5 in / 520 mm with handle folded 38 in / 965 mm with handle in working position
WEIGHT	110 lb / 50 kg with battery 123 lb / 56 kg working weight with water
SOLUTION TANK CAPACITY	2.0 gal / 7.6 L
RECOVERY TANK CAPACITY	2.7 gal / 10.2 L
PRODUCTIVITY RATE - AVG.*	8,695 ft ² / 810 m ² /hr
CLEANING PATH WIDTH	15 in / 381 mm
SQUEEGEE WIDTH	17.5 in / 444 mm
BRUSH PRESSURE	33 lb / 15 kg
BRUSH MOTOR	12.8 VDC, .65 hp/ .49 kW, 1760 brush rpm
VACUUM MOTOR	12.8 VDC, .5 hp/ .38 kW, 1-stage 5.7 in
WATER LIFT	12.0 in / 305 mm Operating - 25.0 in / 635 mm Sealed
SOLUTION PUMP	12.8 VDC, .016 hp/11.9 W
SOLUTION FLOW RATE	0.12 gal / 0.45 L/min
BATTERY CAPACITY	12V Lithium-ion, 40Ah / 512Wh
MACHINE RUN TIME	55 min
VOLTAGE	12.8 VDC
TOTAL POWER CONSUMPTION	550W
BATTERY CHARGER (Supplied with machine)	120/240 VAC, 4.8/2.4 A, 50/60 Hz, 14.6 VDC, 15 A output
DECIBEL RATING AT OPERATOR'S EAR, INDOORS** LEVEL OF UNCERTAINTY	68 dBA 3 dBA
VIBRATIONS AT HAND CONTROLS	<2.5m/s ²
PROTECTION GRADE	IPX3

* Estimated coverage rates use the practical speed and empty/fill time standards from the 2004 ISSA Cleaning Times handbook.

**Sounds levels (ISO 11201) as recommended by the American Association of Cleaning Equipment Manufacturers (AACEM) and OSHA.

MACHINE DIMENSIONS



Este manual acompaña a los modelos nuevos e incluye las instrucciones necesarias para su utilización y mantenimiento.


Lea todo el manual detenidamente para comprender la máquina antes de utilizarla o revisarla.

Esta máquina ofrece un funcionamiento excelente. Sin embargo, los resultados serán óptimos a un coste mínimo si:


- Maneja la máquina con un cuidado razonable.
- Revisa la máquina periódicamente, de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento adjuntas.
- Las operaciones de mantenimiento de la máquina se realizan con piezas suministradas por el fabricante o equivalentes.

Puede solicitar las piezas a través de internet, por teléfono, por fax o por correo.

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA: Compruebe cuidadosamente si la caja presenta daños. Informe inmediatamente de los daños al transportista.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
Deseche el material de embalaje y los componentes usados de la máquina de forma respetuosa con el medio ambiente, de acuerdo con las normativas locales sobre desecho de residuos.



No olvide reciclar.

TENNANT Company
PO Box 1452
Minneapolis, MN 55440
Phone: (800) 553-8033 or (763) 513-2850

Las características técnicas y las piezas están sujetas a modificaciones sin aviso previo.

Copyright © 2010 TENNANT COMPANY. Impreso en EE. UU.
 Todos los derechos reservados.

DATOS DE LA MÁQUINA

Rellénela cuando realice la instalación para utilizarla como referencia en el futuro.

Modelo nº - _____

Nº de serie - _____

Opciones de la máquina - _____

Vendedor - _____

Nº de teléfono del vendedor - _____

Nº de cliente - _____

Fecha de instalación - _____

ÍNDICE

MEDIDAS DE SEGURIDAD	18
ETIQUETAS DE SEGURIDAD	19
COMPONENTES DE LA MÁQUINA	20
INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA	21
INSTALACIÓN DEL CEPILLO	21
LLENADO DEL DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN	21
FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA	22
OPERACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN	22
FREGADO DE SUELOS	22
INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA	24
DISYUNTORES	24
CONTADOR DE HORAS	24
BATERÍA	25
CARGA DE LA BATERÍA:	25
MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA	26
DESPUÉS DE CADA USO	26
DESPUÉS DEL USO SEMANAL	26
SUSTITUCIÓN DE LA GOMA DEL ESCURRIDOR	28
PARA GUARDAR LA MÁQUINA	28
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	28
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA MÁQUINA	30
DIMENSIONES DE LA MÁQUINA	30

ES FUNCIONAMIENTO

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Esta máquina está destinada al uso comercial. Está diseñada exclusivamente para limpiar suelos en recintos cerrados y no debe utilizarse para ningún otro uso. Utilice únicamente los cepillos y limpiadores de suelos específicos recomendados para máquinas disponibles en el mercado.

Todos los operarios deben leer, comprender y cumplir las siguientes medidas de seguridad.

A lo largo de todo el manual se utilizan los siguientes símbolos de advertencia y encabezados "PARA SU SEGURIDAD" descritos a continuación:

⚠ ADVERTENCIA: Advierte sobre peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar lesiones graves o mortales.

PARA SU SEGURIDAD: Identifica las operaciones que se deben realizar para utilizar de forma segura el equipo.

Las siguientes medidas de seguridad hacen referencia a situaciones potencialmente peligrosas para el operario o el equipo.

⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN, FUEGO, DESCARGA

- No Use Ó Recoja Materiales Flamables.
- Utilice sólo limpiadores de suelos comercialmente específicos para máquinas.
- No Use Cerca De Líquidos Flamables, Vapores Ó Materiales Combustibles.
- Mantenga la máquina lejos del calor, de las chispas y de las llamas.

La máquina no está equipada con motores a prueba de explosiones. Los motores eléctricos producirán chispas en el arranque y en el funcionamiento que pueden provocar incendios o explosiones si utiliza la máquina en presencia de líquidos, vapores inflamables o partículas combustibles.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro eléctrico

- No cargue la batería si el cable de alimentación está dañado. No modifique el enchufe.

Si el cable del cargador está dañado o roto, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico del fabricante u otra persona igualmente cualificada para evitar riesgos.

- Desconecte Cable De Batería Y Cable Del Cargador Antes Del Mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Cepillo Giratorio. Mantenga alejadas las manos.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No Use Al Aire Libre. No Exponga A La Lluvia. Guarde Bajo Techo.

PARA SU SEGURIDAD:

1. No utilice la máquina:
 - Solo si ha recibido la formación adecuada y esté autorizado.
 - Solo si ha leído y comprendido el manual del operario.
 - En una zona donde haya líquidos, vapores inflamables o partículas combustibles.
 - En el exterior.
 - Si la máquina no funciona correctamente.
 - Si la batería desprende un olor inusual. Traslade la máquina a una zona ventilada y póngase en contacto inmediatamente con el Servicio de Atención al Cliente.
 - Si la batería tiene una fuga de cualquier sustancia. Evite el contacto con la sustancia de la batería y póngase en contacto inmediatamente con el Servicio de Atención al Cliente.
 - Si la batería se calienta en exceso. Desconecte el cargador de la batería. Traslade la máquina a una zona ventilada y póngase en contacto inmediatamente con el Servicio de Atención al Cliente.
2. Antes de utilizar la máquina:
 - Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad se encuentren en su lugar y funcionen correctamente.
 - Utilice calzado antideslizante.
 - Coloque las indicaciones de suelo mojado si lo considera necesario.
3. Al utilizar la máquina:
 - Informe inmediatamente de las averías o de si el funcionamiento no es correcto.
 - No permita que los niños jueguen cerca o encima de la máquina.
 - Si empieza a perder espuma o líquido, apáguela inmediatamente.
 - No utilice la máquina en superficies inclinadas.
4. Antes de alejarse de la máquina:
 - Deténgase en una superficie nivelada.
 - Apáguela.
5. Al realizar el mantenimiento de la máquina:
 - Sitúe el interruptor principal en la posición de apagado.

FUNCIONAMIENTO ES

- No incline la máquina hacia atrás a menos que se haya apagado el interruptor principal y los depósitos estén vacíos.
 - Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal técnico cualificado.
 - Evite el contacto con piezas móviles. No lleve chaquetas, camisas o mangas sueltas.
 - Para la sustitución de la batería póngase en contacto con el Servicio Técnico.
 - No moje la máquina rociándola o utilizando una manguera. Pueden producirse fallos eléctricos.
- No modifique el diseño original de la máquina.
6. Cuando la transporte dentro de unas instalaciones:
- Pida ayuda para levantar la máquina.
 - No baje ni suba escaleras utilizando las ruedas de la máquina.
 - No la incline apoyándose en las ruedecillas traseras.

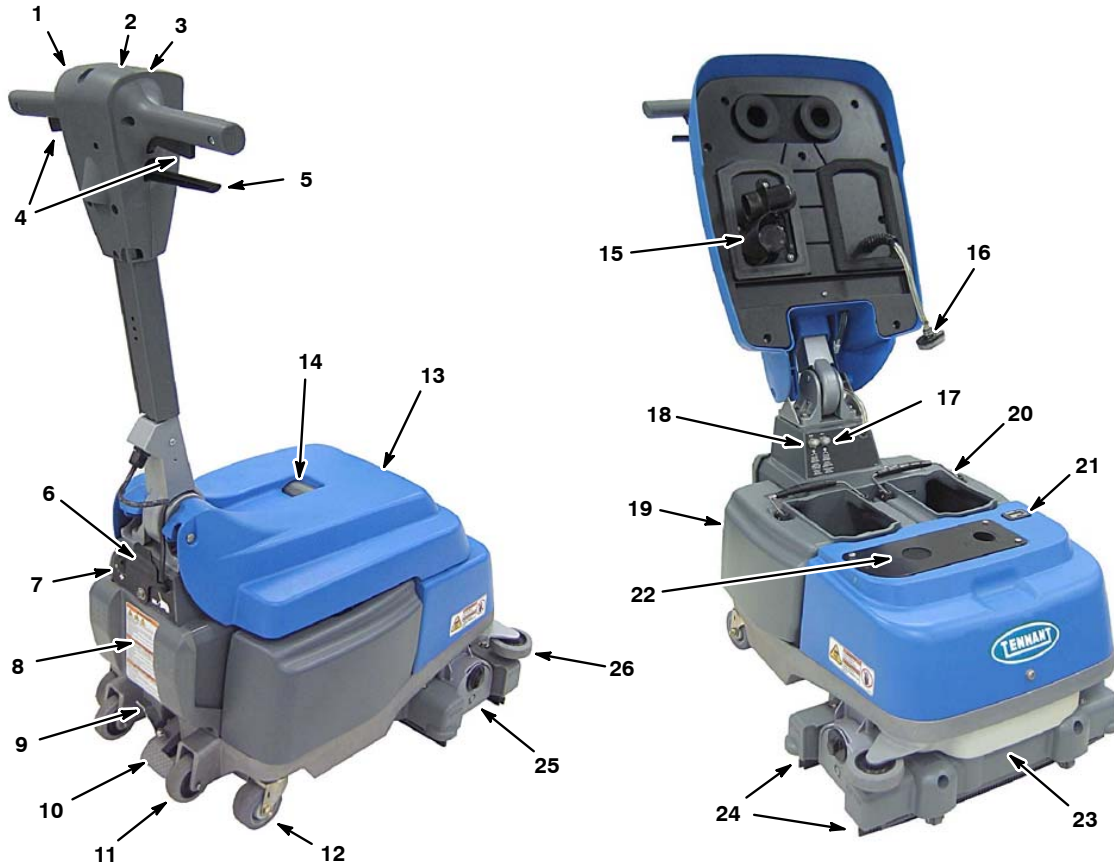
ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Las etiquetas de seguridad se encuentran en las posiciones indicadas a continuación. Sustitúyalas en caso de que se hayan desprendido, estén deterioradas o sean ilegibles.



ES **FUNCIONAMIENTO**








COMPONENTES DE LA MÁQUINA



- 1. Mando de control ajustable.
- 2. Interruptor principal de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF).
- 3. Indicador del nivel de carga de la batería.
- 4. Activadores de arranque.
- 5. Palanca de ajuste del mango.
- 6. Conector del cargador de la batería.
- 7. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) de vacío.
- 8. Compartimento de la batería.
- 9. Pedal de liberación para transporte.
- 10. Pedal de elevación del cabezal de fregado.
- 11. Ruedas para subir bordillos.
- 12. Ruedas principales.

- 13. Tapa del depósito.
- 14. Ventana de recuperación.
- 15. Flotador de cierre de vacío.
- 16. Rejilla del depósito de la solución.
- 17. Botón del disyuntor del cepillo..
- 18. Botón del disyuntor de vacío.
- 19. Depósito de recuperación.
- 20. Depósito de la solución.
- 21. Contador de horas.
- 22. Rejilla de la toma de aspiración.
- 23. Cabezal de fregado.
- 24. Gomas del escurridor.
- 25. Compartimento del cepillo.
- 26. Rueda parachoques.

SÍMBOLOS DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

- | | | | |
|--|---|--|---|
|  Encendido. |  Indicador del nivel de carga de la batería. |  Disyuntor de vacío. |  Batería cargando. |
|  Apagado. |  Vacío. |  Disyuntor del cepillo. | |

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

INSTALACIÓN DEL CEPILLO

PARA SU SEGURIDAD: Antes de instalar el cepillo, sitúe el interruptor principal en la posición de apagado.

1. Levante el cabezal de fregado hasta la posición de transporte pisando el pedal de elevación del cabezal de fregado (imagen 1).



IMAGEN 1

2. Retire la placa intermedia del cepillo de la base. Gire el mando de bloqueo de la placa intermedia hacia la izquierda para retirarla (imagen 2).

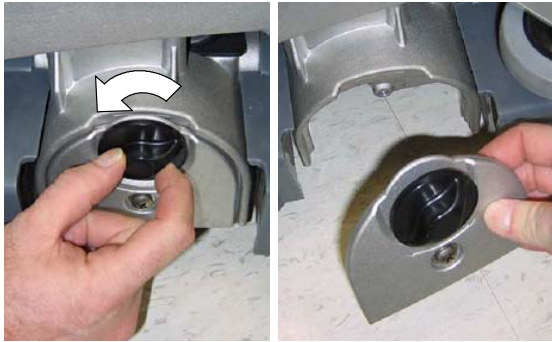


IMAGEN 2

3. Conecte el extremo ranurado del cepillo al eje de transmisión (imagen 3).

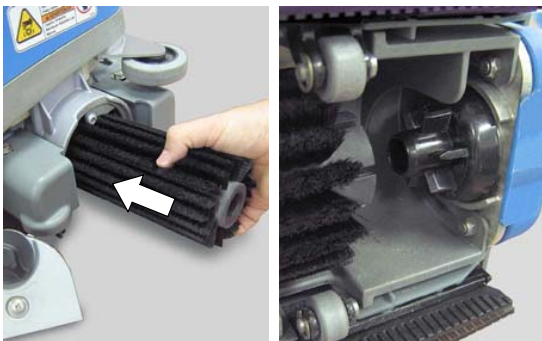


IMAGEN 3

4. Conecte la placa intermedia al cepillo y vuelva a instalar la placa intermedia. Asegúrese de que las pestañas de la placa intermedia se acoplan a la base del cepillo y que el mando de bloqueo está fijado (imagen 4).



IMAGEN 4

NOTA: Si va a almacenar la máquina durante un periodo de tiempo largo, levante el cabezal de fregado hasta la posición de transporte para evitar que el cepillo se deforme.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN

1. Retire el depósito de la solución y acérquelo a su fuente de suministro. (imagen 5).



IMAGEN 5

2. Llene el depósito de disolución con 2 gal / 7,6 l l de agua limpia (temperatura máxima de 122°F 50°C). No sobrepase la etiqueta de llenado "MAX" (imagen 6).



IMAGEN 6

ES FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN: Al rellenar el depósito de la solución vacíe siempre el de recuperación.

ATENCIÓN: No utilice el depósito de recuperación para llenar el depósito de la solución. La suciedad del depósito de recuperación puede provocar daños en la bomba de la solución.

3. Vierta un detergente de limpieza que haga poca espuma y que esté aprobado en el depósito de disolución siguiendo las instrucciones de uso indicadas en el envase.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de incendio o explosión. No utilice materiales inflamables. Utilice sólo limpiadores de suelos comercialmente específicos para máquinas.

ATENCIÓN: Utilice sólo detergentes de limpieza aprobados por Tennant. Los daños que sufra la máquina debido al uso inapropiado de detergentes anularán la garantía del fabricante.

4. Vuelva a colocar el depósito lleno de la solución en la máquina. Sumerja en la solución la rejilla del tanque de la solución y cierre la tapa (imagen 7).

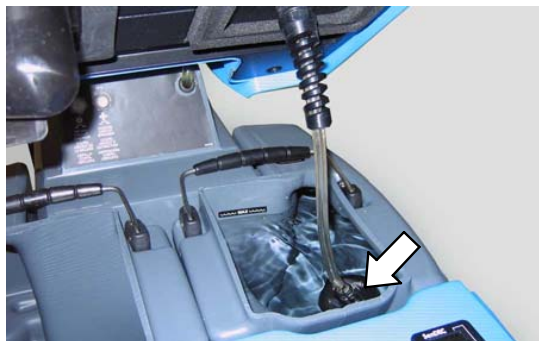


IMAGEN 7

FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

PARA SU SEGURIDAD: No utilice la máquina salvo que haya leído y comprendido el manual del operario.

OPERACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN

1. Asegúrese de que la batería esté cargada.
2. Barra y friegue el suelo.
3. Coloque las indicaciones de suelo mojado si lo considera necesario.

FREGADO DE SUELOS

PARA SU SEGURIDAD: Antes de utilizar la máquina, coloque las indicaciones de suelo mojado si lo considera necesario.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de incendio o explosión. No utilice ni recoja materiales inflamables.

⚠ ADVERTENCIA: Cepillo Giratorio. Mantenga Alejadas Las Manos.

1. Tire de la palanca de ajuste del mango y coloque el mango a una altura que le resulte cómoda para su uso (imagen 8). Suelte la palanca para bloquear la posición.



IMAGEN 8

2. Baje el cabezal de fregado hasta el suelo pisando el pedal de liberación para transporte (imagen 9).



IMAGEN 9

3. Coloque el interruptor principal en la posición de encendido (I) (imagen 10).



IMAGEN 10

FUNCIONAMIENTO **ES**

- Coloque el interruptor de vacío en la posición de encendido (I) (imagen 11).



IMAGEN 11

- Para empezar a fregar, tire de los activadores de arranque y empuje o tire de la máquina en cualquier dirección (imagen 12).



IMAGEN 12

- Para detener el fregado, suelte los activadores y siga moviendo la máquina para recoger toda la solución.
- Cuando esté fregando, vea el agua que ha recogido por la ventana de recuperación (imagen 13). Cuando termine de recoger el agua, deje de fregar y vacíe el depósito de recuperación.

ATENCIÓN: Al rellenar el depósito de la solución vacíe siempre el de recuperación.

NOTA: Para proteger el motor de vacío de posibles daños, la tapa consta de un flotador de cierre de vacío que detendrá la recogida de agua cuando el depósito de recuperación esté lleno (imagen 14). Cuando esto ocurra, se producirá un cambio repentino en el sonido del motor de vacío.



IMAGEN 13

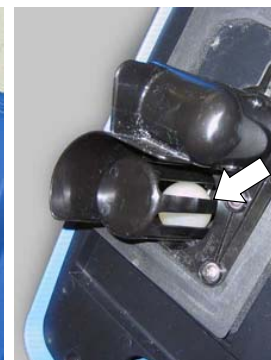


IMAGEN 14

ATENCIÓN: Compruebe si existe un exceso de espuma en el depósito de recuperación. La espuma puede hacer que no se active el flotador de cierre. La entrada de espuma puede dañar la máquina y anular la garantía del fabricante.

PARA SU SEGURIDAD: Si al utilizar la máquina empieza a perder espuma o líquido, apáguela inmediatamente.

- Utilice el método de fregado doble en zonas con mucha suciedad. Primero friegue la zona sucia con el interruptor de vacío apagado y, a continuación, pase una segunda vez con el interruptor encendido (imagen 15).

PARA SU SEGURIDAD: Antes de utilizar la máquina, coloque las indicaciones de suelo mojado si lo considera necesario.



IMAGEN 15

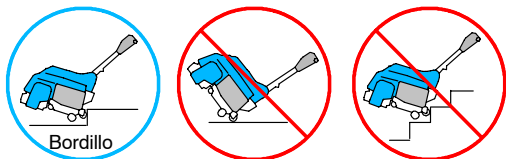
ES FUNCIONAMIENTO

9. Para trasladar la máquina de una habitación a otra, levante el cabezal de fregado hasta la posición de transporte y haga avanzar la máquina (imagen 16).

NO incline la máquina para apoyarla sobre las ruedas traseras. Utilice las ruedas traseras sólo para subirla y bajarla de los bordillos.



IMAGEN 16



PARA SU SEGURIDAD: No la suba ni la baje por las escaleras al transportarla dentro de las instalaciones. Pida ayuda para levantarla.

INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

El indicador del nivel de carga de la batería muestra el nivel de carga de la batería (imagen 17).

Cuando el nivel de carga llegue a la zona roja, la máquina se apagará automáticamente (imagen 17). Recargue la batería en este momento.

Para prolongar la vida útil de la batería, no la deje descargada durante mucho tiempo. Cuando esté completamente cargada, el tiempo de funcionamiento de la máquina es de una hora.



IMAGEN 17

DISYUNTORES

La máquina está equipada con dos disyuntores reajustables que protegen los motores del cepillo y de vacío (imagen 18). Si el cepillo o el sistema de vacío se obstruyen, el disyuntor correspondiente se activará. Para reiniciar el disyuntor, apague el interruptor principal, elimine la obstrucción y, a continuación, coloque el botón en su posición inicial (imagen 18). Si el disyuntor no se reinicia inmediatamente, espere a que la máquina se enfríe.

PARA SU SEGURIDAD: Antes de eliminar la obstrucción, ponga el interruptor principal en la posición de apagado.



IMAGEN 18

CONTADOR DE HORAS

El contador de horas registra el número total de horas que la máquina ha estado en funcionamiento. Utilice el contador de horas para registrar el historial de uso y mantenimiento de la máquina (imagen 19).



IMAGEN 19

BATERÍA

La máquina cuenta con una batería de iones de litio de 12 V. La batería no requiere más mantenimiento que la carga rutinaria. Si se encuentra con algún problema o tiene alguna pregunta a este respecto, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

ATENCIÓN: No intente sustituir la batería. Sólo el personal del Servicio Técnico autorizado debe instalar y manejar la batería.

PARA SU SEGURIDAD: No ponga en funcionamiento la máquina si la batería emite un olor inusual, tiene una fuga de cualquier sustancia o se calienta en exceso. Póngase inmediatamente en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

CARGA DE LA BATERÍA:

Cargue la batería únicamente con el cargador de batería aprobado y suministrado por Tennant (Cargador de batería modelo HB250-12, *que se indica a continuación*).

La utilización de otras baterías puede dañar la batería y causar peligro de incendio, provocando lesiones o muertes.

Para obtener las instrucciones de funcionamiento del cargador de la batería, consulte el manual del usuario que se suministra con el cargador de batería.



PARA SU SEGURIDAD: Antes de cargarla, lea, comprenda y cumpla las reglas de seguridad indicadas en el manual del usuario del cargador de la batería.

El manual del usuario del cargador debe permanecer junto al cargador de la batería en todo momento.

Para prolongar la vida de la batería, cárguela después de cada uso aunque sólo esté un poco descargada.

Cuando esté completamente cargada, el tiempo de funcionamiento de la máquina es de una hora.

Para cargar la batería:

1. Traslade la máquina a una zona ventilada.
2. Estacione la máquina en una superficie plana y seca y sitúe el interruptor principal en la posición de apagado.
3. Retire la tapa del receptáculo de carga situado en la parte trasera y enchufe el cable de CC del cargador en el receptáculo (imagen 20).



IMAGEN 20

4. Conecte el cable de alimentación de CA del cargador a un enchufe con toma de tierra adecuada (imagen 21).

NOTA: La máquina no funcionará con el cargador de la batería conectado.

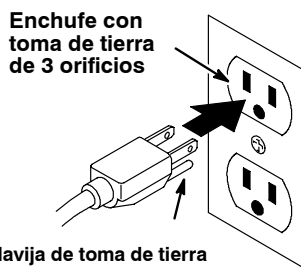


IMAGEN 21

5. El cargador empezará a funcionar automáticamente y comenzará el proceso de carga hasta que la batería esté completamente cargada. Los tres indicadores LED del cargador pasarán a un color fijo cuando esté completamente cargada. El ciclo máximo de carga es de aproximadamente tres horas.

NOTA: Si el cargador se deja conectado después de completar la carga, éste seguirá en modo de mantenimiento y dejará la batería completamente cargada.

6. Apague el cargador desconectando el cable de alimentación de CA.

ES FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN: No desconecte el cable de CC del cargador del receptáculo de la máquina mientras el cargador esté en funcionamiento. Pueden producirse arcos eléctricos. Si se tiene que interrumpir la carga, desenchufe primero el cable de alimentación de CA.

7. Vuelva a colocar en la máquina la tapa del receptáculo de carga (imagen 20).

MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Para mantener la máquina en buenas condiciones de funcionamiento sólo tiene que realizar los procedimientos de mantenimiento.

PARA SU SEGURIDAD: Antes de realizar ningún procedimiento de mantenimiento, sitúe el interruptor principal en la posición de apagado.

PARA SU SEGURIDAD: Sólo el personal cualificado del Servicio Técnico debe realizar las reparaciones pertinentes durante el mantenimiento de la máquina.

DESPUÉS DE CADA USO

1. Vacíe el depósito de recuperación y enjuáguelo bien con agua limpia (imagen 22).



IMAGEN 22

2. Recargue la batería (consulte CARGA DE LA BATERÍA) (imagen 23).



IMAGEN 23

3. Levante el cabezal de fregado hasta la posición de transporte para evitar que el cepillo se deforme (imagen 24).



IMAGEN 24

DESPUÉS DEL USO SEMANAL

1. Limpie el flotador de cierre de vacío (imagen 25) y la rejilla de la toma de aspiración eliminando los residuos acumulados (imagen 26).

ATENCIÓN: Procure que no se derrame agua en la rejilla de la toma de aspiración, ya que podría provocar daños en el sistema de aspiración.

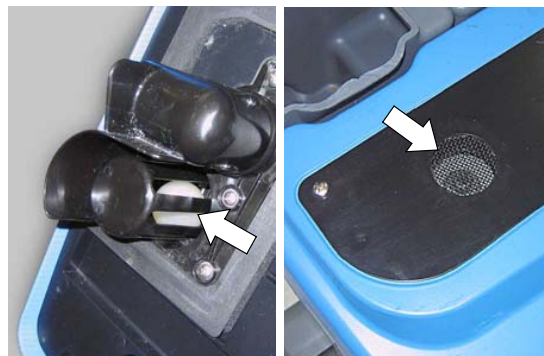


IMAGEN 25

IMAGEN 26

2. Retire el cepillo y compruebe que no haya residuos atascados (imagen 27). Cambie el cepillo si está deteriorado o gastado.



IMAGEN 27

FUNCIONAMIENTO **ES**

- Incline la máquina hacia atrás y limpie la parte de abajo del cabezal de fregado (imagen 28).

PARA SU SEGURIDAD: Antes de inclinar la máquina, sitúe el interruptor principal en la posición de apagado y vacíe los depósitos.



IMAGEN 28

- Limpie las gomas del escurridor (imagen 29). Cambie las láminas si están gastadas o dañadas. Retire los residuos que obstruyan el interior de las dos aberturas de entrada.

PARA SU SEGURIDAD: Antes de inclinar la máquina, sitúe el interruptor principal en la posición de apagado y vacíe los depósitos.

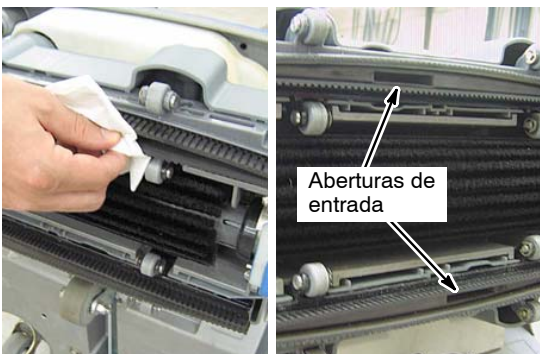


IMAGEN 29

- Limpie la máquina con un limpiador aprobado por Tennant y un paño húmedo (imagen 30).

PARA SU SEGURIDAD: Cuando limpie la máquina, no la moje rociándola o utilizando una manguera. Pueden producirse fallos eléctricos.



IMAGEN 30

- Limpie la rejilla de la manguera de la solución (imagen 31).



IMAGEN 31

ES FUNCIONAMIENTO

SUSTITUCIÓN DE LA GOMA DEL ESCURRIDOR

Incline la máquina hacia atrás para acceder a las gomas del escurridor.

PARA SU SEGURIDAD: Antes de inclinar la máquina, sitúe el interruptor principal en la posición de apagado y vacíe los depósitos.

Para retirar las gomas del escurridor, levante el clip de sujeción de las gomas y tire de la goma desde el canal (imagen 32).

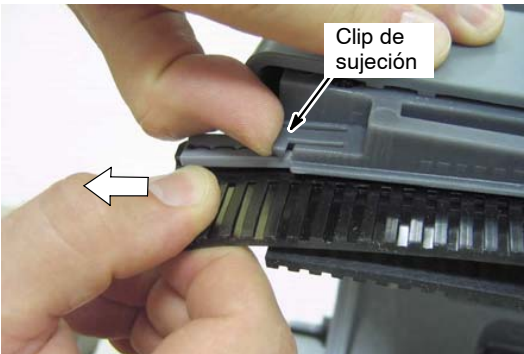


IMAGEN 32

Para que resulte más fácil instalar las gomas del escurridor, están clasificadas por colores que coinciden con el canal de la goma del cabezal de fregado (imagen 33).

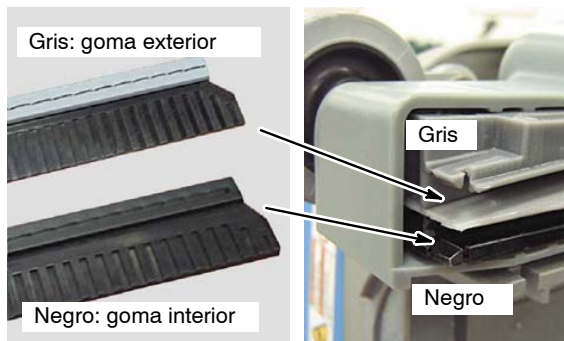


IMAGEN 33

Para instalar la goma, deslice cada una de ellas por el canal correspondiente hasta que el clip de sujeción las enganche (imagen 34). Las varillas de cada una de las gomas del escurridor deberían estar orientadas hacia lados opuestos.



IMAGEN 34

PARA GUARDAR LA MÁQUINA

Antes de guardar la máquina, vacíe los depósitos y cargue completamente la batería.

Guarde la máquina en un lugar abierto, bien ventilado, seco y limpio, en posición vertical a menos de 113 °F / 45 °C.

Eleve el cabezal de fregado a la posición de transporte.

Si guarda la máquina a temperaturas inferiores a 0° C, asegúrese de purgar todo el agua del sistema de la solución.

Para realizar el purgado, vacíe el depósito de la solución y haga funcionar la máquina aproximadamente 15 segundos.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No use al aire libre. No exponga a la lluvia. Guarde bajo techo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no funciona.	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	El enchufe del cargador está conectado.	Desconecte el enchufe del cargador.
	Batería defectuosa.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
	La conexión del cable de la batería está suelta.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

FUNCIONAMIENTO **ES**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Sin vacío.	El interruptor de vacío no está activado.	Encienda el interruptor de vacío.
	El disyuntor de vacío está activado.	Apague el interruptor principal. Retire la obstrucción y reinicie el disyuntor.
La recogida de la solución es de mala calidad.	La máquina está en posición de transporte.	Baje el cabezal de fregado hasta el suelo.
	El depósito de recuperación está lleno.	Vacíe el depósito de recuperación.
	Las gomas del escurridor o las aberturas de entrada están obstruidas.	Limpie los residuos de las gomas del escurridor y las dos aberturas de entrada.
	Las gomas del escurridor están gastadas o dañadas.	Sustituya las gomas del escurridor.
	El flotador de cierre está bloqueado.	Limpie los residuos del flotador de cierre.
	La rejilla de la toma de aspiración está obstruida.	Limpie los residuos de la rejilla de la toma.
	La junta de la tapa del depósito está desgastada.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
	La manguera de vacío está obstruida.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
	El motor de vacío está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
	El cepillo no gira.	El disyuntor del cepillo está activado.
La correa del cepillo está rota.		Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
El motor del cepillo está defectuoso.		Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
El flujo de la solución es escaso o inexistente.	El depósito de la solución está vacío.	Rellene el depósito de la solución.
	El filtro del depósito de la solución está obstruido.	Limpie el filtro del depósito de la solución.
	La punta de pulverización está obstruida o defectuosa.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
	El sistema de la solución está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
El fregado es de mala calidad.	El cepillo está desgastado.	Sustituya el cepillo.
Los tres indicadores LED del cargador parpadean.	El enchufe de salida no está conectado a la máquina.	Conecte el enchufe de salida firmemente.
El tiempo de funcionamiento es corto.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería.
	El cable de CA del cargador no está conectado a un enchufe de pared.	Conecte el cable de CA a un enchufe de pared.
	La batería o el cargador están defectuosos.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
	El cable de CC del cargador está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

ES **FUNCIONAMIENTO**

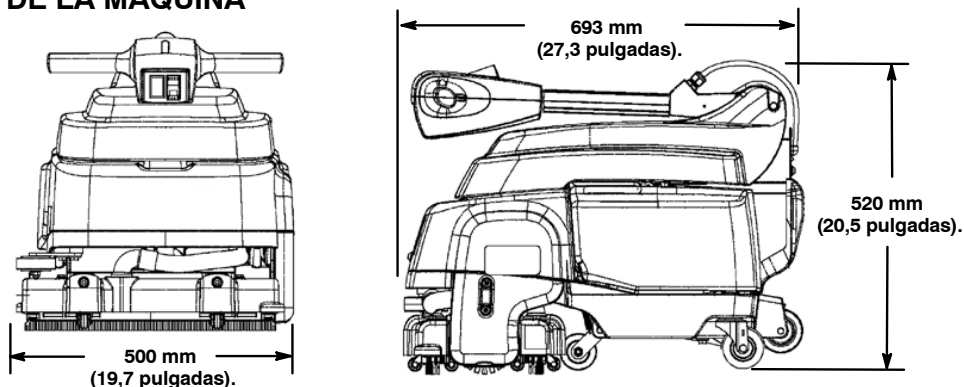
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA MÁQUINA

MODELO	Tennant T1 Li
LONGITUD	27,3 pulgadas / 693 mm con el mango plegado.
ANCHURA	19,7 pulgadas / 500 mm
ALTURA	20,5 pulgadas / 520 mm con el mango plegado. 38 pulgadas / 965 mm con el mango en posición de trabajo.
PESO	110 lb / 50 kg con batería. 123 lb / 56 kg (peso de trabajo con agua).
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN	2,0 gal. / 7,6 l
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN	2,7 gal. / 10,2 l
PRODUCTIVIDAD MEDIA*	8.695 pies / 810 m ² /hr.
ANCHURA DE LA PISTA DE LIMPIEZA	15 pulgadas / 381 mm
ANCHURA DEL ESCURRIDOR	17,5 pulgadas / 444 mm
PRESIÓN DEL CEPILLO	33 lb. / 15 kg ().
MOTOR DEL CEPILLO	12,8 V de CC, 0,65 cv / 0,49 kW, 1.760 rpm del cepillo.
MOTOR DE VACÍO	12,8 V de CC, 0,5 cv / 0,38 kW, una fase, 5,7 pulgadas.
ELEVACIÓN DEL AGUA	12,0 pulgadas / 305 mm en funcionamiento - 25,0 pulgadas / 635 mm sellado.
BOMBA DE LA SOLUCIÓN	12,8 V de CC, 0,016 cv/11,9 W
FLUJO DE LA SOLUCIÓN	0,12 gal/min. / 0,45 l/m
CAPACIDAD DE LA BATERÍA	De iones de litio de 12 V, 40 Ah / 512 Wh
TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA	55 min.
VOLTAJE	12,8 V de CC
CONSUMO ELÉCTRICO TOTAL	550 W
CARGADOR DE LA BATERÍA (viene con la máquina)	120/240 V de CA, 4,8/2,4 A, 50/60 Hz, 14,6 V de CC, salida de 15 A.
NIVEL DE RUIDO EN DECIBELIOS A LA ALTURA DEL OPERARIO EN INTERIORES** NIVEL DE LA INCERTIDUMBRE	68 dBA 3 dBA
VIBRACIONES EN CONTROLES MANUALES	<2,5 m/s ²
ÍNDICE DE PROTECCIÓN	IPX3

* Los rendimientos estimados utilizan los estándares de tiempo de vaciado/llenado y de velocidad que se indican en el manual de Tiempos de Limpieza de la ISSA 2004.

**Nivel de ruidos (ISO 11201) recomendado por la Asociación Americana de Fabricantes de Equipos de Limpieza (American Association of Cleaning Equipment Manufactures - AACEM) y la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety & Health Administration - OSHA).

DIMENSIONES DE LA MÁQUINA



Le présent manuel est fourni avec chaque nouveau modèle. Il contient les instructions nécessaires au fonctionnement et à l'entretien de la machine.

Nous vous recommandons de lire ce manuel dans son intégralité et de vous familiariser avec la machine avant de l'utiliser ou de procéder à son entretien.

Cette machine fournit d'excellents services. Toutefois, vous obtiendrez les meilleurs résultats à moindres coûts si :

- Vous manipulez la machine soigneusement.
- La machine fait l'objet d'un entretien régulier (en respectant les instructions d'entretien fournies).
- L'entretien de la machine est effectué avec les pièces fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.

Les pièces et fournitures peuvent être commandées en ligne, par téléphone, fax, ou par courrier.

DÉBALLAGE DE LA MACHINE Vérifiez que le carton ne présente aucun dommage. Le cas échéant, signalez-le immédiatement au transporteur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Pour éliminer les matériaux d'emballage et les composants usagés de l'appareil tout en respectant l'environnement, veuillez vous conformer aux règlements locaux concernant l'élimination des déchets.

Pensez à toujours recycler.

TENNANT Company
PO Box 1452
Minneapolis, MN 55440
Phone: (800) 553-8033 or (763) 513-2850

Les spécifications et pièces sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Copyright ©2010 Tennant Company. Tous droits réservés.
 Imprimé aux États-Unis.

DONNÉES DE LA MACHINE

A remplir au moment de l'installation à titre de référence.

N° du modèle - _____

N° de série - _____

Options de la machine - _____

Agent commercial - _____

N° de tél. de l'agent commercial - _____

Numéro de client - _____

Date d'installation - _____

TABLE DES MATIÈRES

MESURES DE SÉCURITÉ	32
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	33
COMPOSANTS DE LA MACHINE	34
MISE EN SERVICE DE LA MACHINE	35
INSTALLATION DE LA BROSSE	35
REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	35
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	36
OPÉRATIONS PRÉALABLES	36
BROSSAGE DES SOLS	36
INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE	38
DISJONCTEURS	38
COMPTEUR HORAIRE	38
BATTERIE	39
CHARGEMENT DE LA BATTERIE	39
ENTRETIEN DE LA MACHINE	40
APRÈS CHAQUE UTILISATION	40
APRÈS CHAQUE UTILISATION HEBDOMADAIRE	40
REMPLACEMENT DES LAMES DE RACLOIR	42
ENTREPOSAGE DE LA MACHINE	42
DÉPANNAGE	43
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA MACHINE	44
DIMENSIONS DE LA MACHINE	44

FR FONCTIONNEMENT

MESURES DE SÉCURITÉ

Cette machine est conçue pour un usage commercial. Elle est exclusivement destinée au nettoyage des sols intérieurs à surface dure, et ne convient pas à tout autre usage. Utilisez uniquement des brosses et des produits nettoyants pour sols disponibles dans le commerce, prévus pour l'application de la machine.

Tous les opérateurs doivent lire, comprendre et mettre en pratique les consignes de sécurité suivantes.

Le symbole de mise en garde suivant et l'intitulé "POUR VOTRE SÉCURITÉ" sont utilisés tout au long du présent manuel. Voici leur description :

⚠ ATTENTION : signale qu'il existe des dangers ou des opérations dangereuses pouvant occasionner des blessures graves voire entraîner la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : signale les actions devant être réalisées pour garantir un fonctionnement sans danger de l'équipement.

Les consignes de sécurité mentionnées ci-après indiquent les situations présentant un danger pour l'opérateur ou pour l'équipement.

⚠ ATTENTION : Risque d'incendie, d'explosion et de décharge

- N'utilisez pas ou ne ramassez pas de matériaux inflammables
- Utilisez uniquement des nettoyants pour sol disponibles dans le commerce et prévus pour la machine.
- N'utilisez pas près de liquides, vapeurs ou poussières inflammables.
- Éloignez la machine de toutes sources de chaleur, étincelles ou flammes.

Cette machine n'est pas équipée de moteurs antidéflagrants. Les moteurs électriques produisent des étincelles au démarrage et pendant leur fonctionnement, ce qui peut entraîner une déflagration ou une explosion si la machine est utilisée dans une zone présentant des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles.

⚠ ATTENTION : Risque d'électrocution

- Ne chargez pas la batterie si le câble d'alimentation est endommagé. Ne modifiez pas la prise.

Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé ou rompu, il doit impérativement être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée.

- Débranchez les câbles de batterie et le cordon du chargeur avant l'entretien.

⚠ ATTENTION : Brosse en rotation. Éloignez vos mains.

⚠ ATTENTION : Risque d'électrocution. Ne pas utiliser à l'extérieur. N'exposez pas à la pluie. Entreposez à l'intérieur.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :

1. N'utilisez pas la machine :

- Si vous n'y êtes pas formé et autorisé.
- Avant d'avoir lu et compris le manuel d'utilisation.
- Dans une zone présentant des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles.
- En extérieur.
- Si elle n'est pas en bon état de marche.
- Si la batterie dégage une odeur inhabituelle, placez la machine dans un endroit ventilé, et contactez immédiatement le service client.
- Si la batterie présente une fuite, évitez tout contact avec cette dernière, et contactez immédiatement le service client.
- Si la batterie devient brûlante, débranchez le chargeur de batterie. Placez la machine dans un endroit ventilé, et contactez immédiatement le service client.

2. Avant de mettre en route la machine :

- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place et fonctionnent correctement.
- Portez des chaussures antidérapantes.
- Si nécessaire, placez des pancartes SOL HUMIDE.

3. Lorsque vous utilisez la machine :

- Signalez immédiatement tout dommage ou tout dysfonctionnement.
- Empêchez les enfants de jouer à proximité de la machine.
- Si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine, éteignez-la immédiatement.
- N'utilisez pas la machine sur les pentes.

4. Lorsque vous n'utilisez plus la machine :

- Stationnez-la sur une surface plane.
- Éteignez la machine.

FUNCTIONNEMENT FR

5. Lors de l'entretien de la machine :

- Placez le commutateur principal en position OFF.
- N'inclinez pas la machine vers l'arrière avant d'avoir coupé le courant et vidé les réservoirs.
- Toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.
- Évitez les pièces mobiles. Ne portez pas de vêtements lâches ou amples.
- Contactez le service pour le remplacement de la batterie.

- N'utilisez pas de jet de pression sur la machine, car un dysfonctionnement électrique pourrait se produire.

- Ne modifiez pas la conception d'origine de la machine.

6. Lors du transport de la machine :

- Demandez de l'aide pour soulever la machine.

- Ne faites pas rouler la machine dans les escaliers.

- N'inclinez pas la machine sur ses roulettes ou roues arrière.

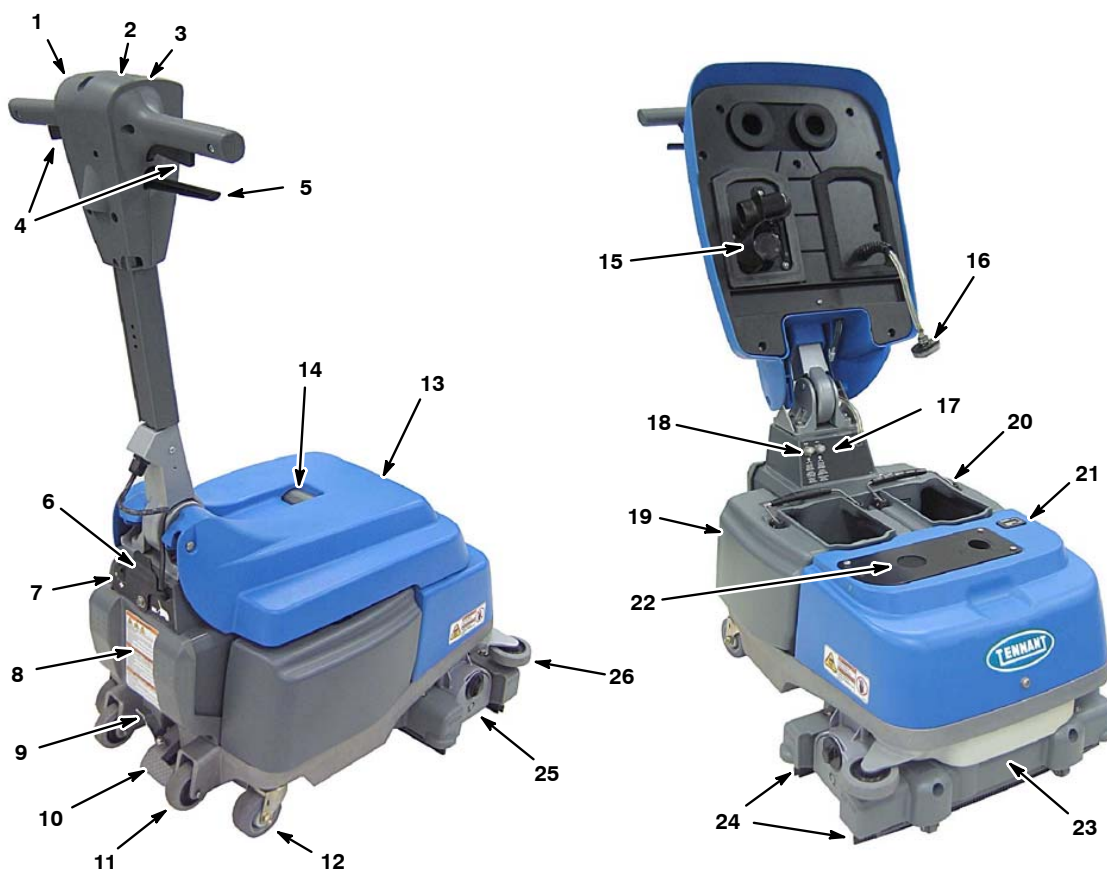
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Vous trouverez les étiquettes de sécurité aux endroits suivants sur la machine. Remplacez-les lorsqu'elles sont endommagées ou qu'elles deviennent illisibles.



FR FONCTIONNEMENT

COMPOSANTS DE LA MACHINE





- 1. Poignée de commande réglable
- 2. Commutateur principal (ON/OFF)
- 3. Indicateur de niveau de charge de la batterie
- 4. Déclencheurs de démarrage
- 5. Levier de réglage de la poignée
- 6. Connecteur du chargeur de la batterie
- 7. Bouton d'activation/de désactivation de l'aspirateur
- 8. Compartiment de la batterie
- 9. Pédale de relâchement
- 10. Pédale de levage de la tête de brossage
- 11. Roulettes pour monter sur les rebords
- 12. Roues principales
- 13. Couvercle du réservoir


- 14. Fenêtre de récupération
- 15. Flotteur d'arrêt de l'aspirateur
- 16. Grille du réservoir de solution
- 17. Bouton du disjoncteur de la brosse
- 18. Bouton du disjoncteur de l'aspirateur
- 19. Réservoir de récupération
- 20. Réservoir de solution
- 21. Compteur horaire
- 22. Grille d'entrée de l'aspirateur
- 23. Tête de brossage
- 24. Lames de racler
- 25. Logement de brosse
- 26. Roulette d'amortissement

SYMBOLES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE


 Bouton d'activation (ON)

 Indicateur de niveau de charge de la batterie

 Disjoncteur de l'aspirateur

 Bouton de désactivation (OFF)

 Aspirateur

 Disjoncteur de la brosse

 Batterie en charge

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

INSTALLATION DE LA BROSSSE

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant d'installer la brosse, placez le commutateur principal en position OFF.

1. Levez la tête de brossage en position de transport en appuyant sur la pédale de levage de la tête de brossage (Figure 1).



FIG. 1

2. Retirez le plateau intermédiaire de la brosse. Tournez le bouton de verrouillage du plateau intermédiaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de le retirer (Figure 2).



FIG. 2

3. Emboîtez l'extrémité rainurée de la brosse dans le moyeu (Figure 3).

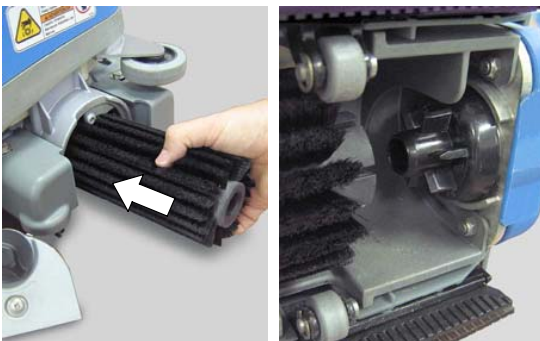


FIG. 3

4. Emboîtez le plateau intermédiaire dans la brosse et remplacez le plateau intermédiaire. Assurez-vous que les ergots du plateau intermédiaire s'engagent bien dans la base de la brosse et que le bouton de verrouillage est bien serré (Figure 4).



FIG. 4

REMARQUE : Si vous entreposez la machine pour une longue période, placez la tête de brossage en position de transport pour éviter qu'elle ne s'aplatisse.

REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

1. Retirez le réservoir de solution et posez-le à côté de la source de solution (Figure 5).



FIG. 5

2. Remplissez le réservoir de solution avec 2 gallons / 7,6 litres d'eau claire (Température max. 122°F/50°C). Ne dépassez pas l'étiquette "MAX" (Figure 6).



FIG. 6

FR FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Lorsque vous remplissez le réservoir de solution, veillez à toujours vider le réservoir de récupération.

ATTENTION : N'utilisez pas le réservoir de récupération pour remplir le réservoir de solution. La saleté provenant du réservoir de récupération pourrait endommager la pompe à solution.

3. Versez un produit détergent peu moussant recommandé dans le réservoir de solution, suivant les instructions de mélange figurant sur le flacon.

⚠ ATTENTION : Danger d'incendie ou d'explosion. N'utilisez pas de matériaux inflammables. Utilisez uniquement des nettoyants pour sol disponibles dans le commerce et prévus pour la machine.

ATTENTION : Utilisez uniquement des détergents recommandés par Tennant. Un endommagement de la machine dû à l'utilisation d'un détergent impropre entraînera l'annulation de la garantie.

4. Remplacez le réservoir de solution rempli dans la machine. Immergez la grille du réservoir de solution dans la solution, et fermez le couvercle (Figure 7).

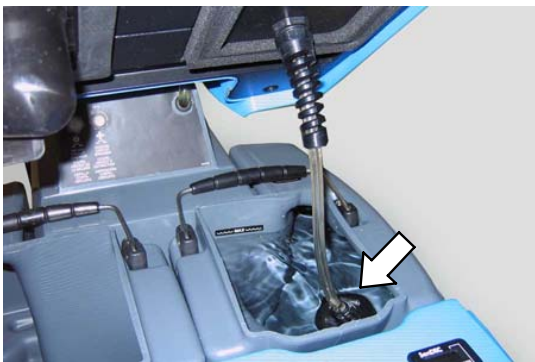


FIG. 7

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

POUR VOTRE SECURITÉ : n'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel d'utilisation.

OPÉRATIONS PRÉALABLES

1. Assurez-vous que la batterie est chargée.
2. Balayez le sol et enlevez toute la poussière.
3. Si nécessaire, placez des pancartes SOL HUMIDE.

BROSSAGE DES SOLS

POUR VOTRE SÉCURITÉ : avant d'utiliser la machine, et si cela est nécessaire, placez des pancartes "SOL HUMIDE".

⚠ ATTENTION : Risque d'incendie ou d'explosion. N'utilisez pas ou ne ramassez pas de matériaux inflammables.

⚠ ATTENTION : Brosse en rotation. Éloignez vos mains.

1. Tirez le levier d'ajustement de la poignée et réglez cette dernière afin d'obtenir une hauteur de travail confortable (Figure 8). Relâchez le levier pour bloquer la position.



FIG. 8

2. Abaissez la tête de brossage sur le sol en appuyant sur la pédale de relâchement (Figure 9).



FIG. 9

- Placez le commutateur principal en position ON (I) (Figure 10).



FIG. 10

- Placez le bouton de l'aspirateur en position ON (I) (Figure 11).



FIG. 11

- Pour démarrer le brossage, actionnez les déclencheurs et poussez la machine vers l'avant ou vers l'arrière (Figure 12).



FIG. 12

- Pour arrêter le brossage, relâchez les déclencheurs et continuez à bouger la machine afin de récupérer l'excédent de solution.
- Lorsque que vous effectuez un brossage, vous pouvez visualiser la récupération d'eau grâce à la fenêtre de récupération (Figure 13). Lorsque la récupération d'eau s'arrête, arrêtez le brossage et videz le réservoir de récupération.

ATTENTION : Lorsque vous remplissez le réservoir de solution, veillez à toujours vider le réservoir de récupération.

REMARQUE : Afin de protéger le moteur de l'aspirateur contre d'éventuels dommages, le couvercle est équipé d'un flotteur d'arrêt. Ce dernier stoppera la récupération d'eau une fois le réservoir de récupération plein (Figure 14). En outre, le moteur de l'aspirateur émettra un son différent.



FIG. 13

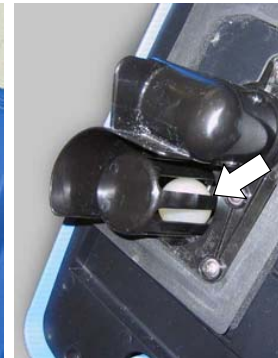


FIG. 14

ATTENTION : Vérifiez qu'une quantité importante de mousse ne s'est pas formée dans le réservoir de récupération. Il est possible que la mousse n'active pas le flotteur d'arrêt. L'infiltration de mousse peut endommager la machine et entraîner l'annulation de la garantie.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement, éteignez-la immédiatement.

- Pour les zones particulièrement sales, utilisez la méthode du double brossage. Procédez d'abord au brossage de la zone sans activer l'aspirateur, puis effectuez un deuxième brossage en activant ce dernier (Figure 15).

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant d'utiliser la machine, et si cela est nécessaire, placez des pancartes « SOL HUMIDE ».



FIG. 15

FR FONCTIONNEMENT

9. Pour déplacer la machine d'une pièce à l'autre, placez la tête de brosse en position de transport et faites avancer la machine (Figure 16).

N'inclinez PAS la machine sur les roues arrière. N'utilisez les roues arrière que pour monter ou descendre d'un rebord.



FIG. 16



POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lorsque vous déplacez la machine, ne la faites pas rouler dans les escaliers. Demandez de l'aide pour soulever la machine.

INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

L'indicateur du niveau de charge de la batterie indique le niveau de charge de la batterie (Figure 17).

La machine s'éteindra automatiquement dès le niveau de charge atteindra la zone rouge (Figure 17). Une fois la zone rouge atteinte, rechargez la batterie.

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, ne laissez pas la batterie déchargée pendant de longues périodes. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la durée de fonctionnement de la machine est d'environ une heure.

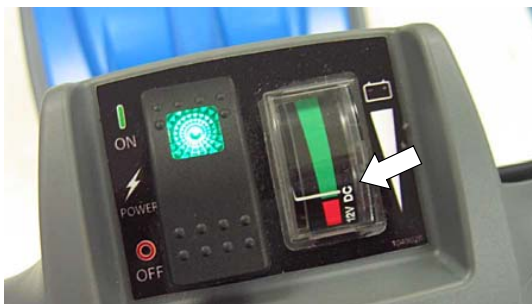


FIG. 17

DISJONCTEURS

La machine est équipée de deux disjoncteurs réenclenchables pour éviter d'endommager les moteurs de la brosse et de l'aspirateur (Figure 18). Si la brosse ou l'aspirateur est encrassé, le disjoncteur se déclenchera. Pour réenclencher le disjoncteur, placez le commutateur principal en position OFF, procédez à un nettoyage, puis réenclenchez le bouton du disjoncteur (Figure 18). Si le disjoncteur ne se réenclenche pas immédiatement, laissez la machine refroidir.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de procéder au nettoyage, placez le commutateur principal en position OFF.



FIG. 18

COMPTEUR HORAIRE

Le compteur horaire enregistre le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Utilisez le compteur horaire pour enregistrer l'historique des opérations d'entretien et d'utilisation de la machine (Figure 19).



FIG. 19

BATTERIE

La machine est équipée d'une batterie lithium-ion 12V. Excepté son chargement, la batterie ne nécessite aucun entretien. Si vous rencontrez des problèmes ou souhaitez obtenir des renseignements concernant la batterie, veuillez contacter le service client.

ATTENTION : N'essayez pas de changer la batterie vous-même. La batterie doit être installée et manipulée uniquement par du personnel de service agréé.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Ne faites pas fonctionner la machine si la batterie dégage une odeur inhabituelle, si elle présente des fuites ou si elle devient brûlante. Contactez immédiatement le service client.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Ne procédez au chargement de la batterie qu'à l'aide du chargeur de batterie fourni et approuvé par Tennant (Modèle de chargeur de batterie HB250-12 -représenté ci-dessous).

En utilisant d'autres chargeurs de batterie, vous risquez d'endommager la batterie, de provoquer un incendie et par conséquent de blesser ou tuer quelqu'un.

Pour les instructions de fonctionnement du chargeur de batterie, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec le chargeur de batterie.



POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lisez attentivement et conformez-vous aux consignes de sécurité mentionnées dans le manuel d'utilisation du chargeur de batterie avant de procéder au chargement de la batterie.

Il est important que le chargeur de batterie soit toujours accompagné du manuel d'utilisation du chargeur.

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, procédez au chargement de la batterie après chaque utilisation,

même si cette dernière n'est que légèrement déchargée.

Une fois la batterie entièrement chargée, la durée de fonctionnement de la machine est d'environ une heure.

Pour charger la batterie :

1. Placez la machine dans un endroit bien aéré.
2. Stationner la machine sur une surface plane et sèche, et placez le commutateur principal en position OFF.
3. Retirez le couvercle de la prise de chargement située à l'arrière de la machine, et branchez le câble CC du chargeur dans la prise (Figure 20).



FIG. 20

4. Branchez le câble d'alimentation CA du chargeur dans une prise reliée à la terre (Figure 21).

REMARQUE : Une fois que le chargeur de batterie est branché, la machine ne fonctionne plus.

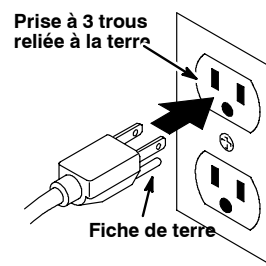


FIG. 21

5. Le chargeur démarrera automatiquement, et lancera le processus de chargement jusqu'à ce que la batterie soit entièrement chargée. Les trois voyants lumineux du chargeur s'allumeront une fois la batterie complètement chargée. La durée maximale de chargement est d'environ trois heures.

REMARQUE : Si le chargeur reste branché une fois le chargement terminé, le chargeur entrera en mode entretien et conservera la batterie chargée.

FR FONCTIONNEMENT

- Éteignez le chargeur en débranchant le câble d'alimentation CA.

ATTENTION : ne débranchez pas le câble CC du chargeur de la prise de la machine lorsque le chargeur est en fonctionnement. Cela pourrait provoquer des étincelles. Si le chargeur doit être arrêté durant le chargement, débranchez d'abord le câble d'alimentation CC.

- Remplacez le couvercle de la prise de chargement sur la machine (Figure 20).

ENTRETIEN DE LA MACHINE

Pour conserver la machine en bon état de marche, il suffit simplement de suivre les procédures d'entretien recommandées pour la machine.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant d'effectuer les procédures d'entretien, placez le commutateur principal en position OFF.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Videz le réservoir de récupération et rincez-le abondamment à l'eau claire (Figure 22).



FIG. 22

- Rechargez la batterie (voir CHARGEMENT DE LA BATTERIE) (Figure 23).



FIG. 23

- Placez la tête de brosse en position de transport afin d'éviter que la brosse ne s'aplatisse (Figure 24).



FIG. 24

APRÈS CHAQUE UTILISATION HEBDOMADAIRE

- Retirez les résidus présents sur le flotteur d'arrêt (Figure 25) et la grille d'entrée de l'aspirateur (Figure 26).

ATTENTION : Veillez à ne pas introduire d'eau dans la grille d'entrée de l'aspirateur car cela pourrait endommager ce dernier.

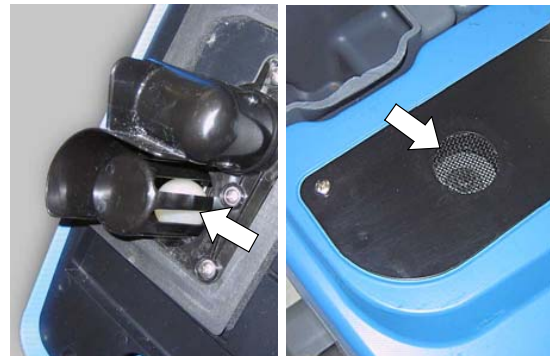


FIG. 25

FIG. 26

- Retirez la brosse et vérifiez qu'elle n'est pas encrassée (Figure 27). Remplacez la brosse si cette dernière est endommagée ou usée.



FIG. 27

FONCTIONNEMENT **FR**

- Inclinez la machine vers l'arrière et nettoyez la face inférieure de la tête de brosseage (Figure 28).

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant d'incliner la machine, placez le commutateur principal en position OFF et videz les réservoirs.



FIG. 28

- Essuyez les lames de racloir (Figure 29). Remplacez les lames si elles sont usées ou endommagées. Retirez tous les résidus qui se trouvent à l'intérieur des ouvertures d'admission.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant d'incliner la machine, placez le commutateur principal en position OFF et videz les réservoirs.

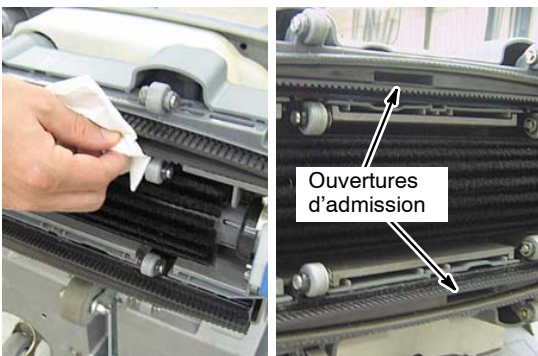


FIG. 29

- Nettoyez la machine avec un produit nettoyant recommandé par Tennant et un chiffon humidifié (Figure 30).

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lorsque vous nettoyez la machine, n'utilisez pas de jet de pression sur la machine, car un dysfonctionnement électrique pourrait se produire.



FIG. 30

- Nettoyez la grille du tuyau de solution (Figure 31).



FIG. 31

FR FONCTIONNEMENT

REPLACEMENT DES LAMES DE RACLOIR

Inclinez la machine vers l'arrière pour accéder aux lames de racloir.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant d'incliner la machine, placez le commutateur principal en position OFF et videz les réservoirs.

Pour retirer les lames de racloir, soulevez la languette de retenue de la lame et retirez la lame de la fente (Figure 32).

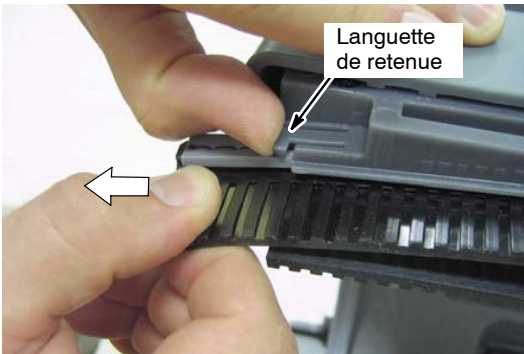


FIG. 32

Les lames de racloir possèdent un code couleur permettant de connaître la position exacte de ces dernières (Figure 33).

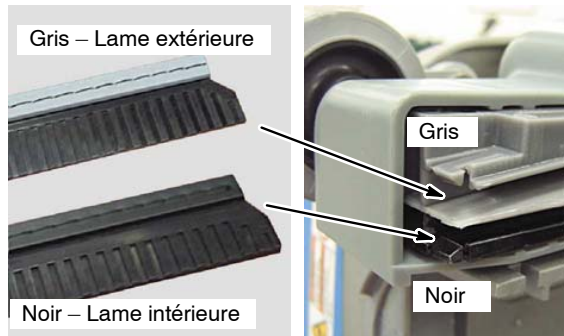


FIG. 33

Pour la mise en place des lames, faites glisser chaque lame dans la fente correspondante jusqu'à ce que la languette de retenue bloque la lame (Figure 34). Les bords des lames de racloir doivent se trouver face à face.



FIG. 34

ENTREPOSAGE DE LA MACHINE

Avant d'entreposer la machine, videz les réservoirs et rechargez entièrement la batterie.

Entreposez la machine dans un endroit ouvert, bien aéré, sec et propre en position verticale inférieure à 113°F/45°C.

Placez la tête de brossage en position de transport.

Si vous entreposez la machine à des températures inférieures à 0 °C, assurez-vous que toute l'eau contenue dans la machine est vidangée.

Pour vidanger l'eau de la machine, videz le réservoir de solution et mettez la machine en route pendant environ 15 secondes.

⚠ ATTENTION : risque d'électrocution. N'utilisez pas en extérieur. N'exposez pas à la pluie. Entreposez à l'intérieur.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La machine ne fonctionne pas	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie
	Le chargeur est branché.	Débranchez le chargeur.
	La batterie est défectueuse.	Contactez le service client.
	Il y a un problème au niveau des câbles de batterie.	Contactez le service client.
L'aspirateur ne fonctionne pas	Le bouton de l'aspirateur n'est pas activé.	Activez le bouton de l'aspirateur.
	Le disjoncteur de l'aspirateur est déclenché.	Coupez le commutateur principal. Effectuez un nettoyage et réenclenchez le disjoncteur.
La récupération de solution est faible	La machine est en position de transport.	Abaissez la tête de brossage.
	Le réservoir de récupération est plein.	Videz le réservoir de récupération.
	Les lames de racloir ou les ouvertures d'admission sont encrassées.	Procédez au nettoyage des lames de racloir et des ouvertures d'admission.
	Les lames de racloir sont endommagées ou usées.	Remplacez les lames de racloir.
	Le flotteur d'arrêt est encrassé.	Nettoyez le flotteur d'arrêt.
	La grille d'entrée de l'aspirateur est encrassée.	Nettoyez la grille d'entrée.
	Le joint d'étanchéité du couvercle de réservoir est usé.	Contactez le service client.
	Le tuyau de l'aspirateur est encrassé.	Contactez le service client.
	Le moteur de l'aspirateur est défectueux.	Contactez le service client.
La brosse ne tourne pas	Le disjoncteur est déclenché.	Coupez le commutateur principal. Nettoyez la brosse et réenclenchez le disjoncteur.
	La courroie de la brosse est cassée.	Contactez le service client.
	Le moteur de la brosse est défectueux.	Contactez le service client.
La pulvérisation de la solution est faible ou nulle.	Le réservoir de solution est vide.	Remplissez le réservoir de solution.
	La grille du réservoir de solution est encrassée.	Nettoyez la grille du réservoir de solution.
	La buse est encrassée ou défectueuse.	Contactez le service client.
	Le système de solution est défectueux.	Contactez le service client.
Le brossage n'est pas satisfaisant	La brosse est usée.	Remplacez la brosse.
Les trois voyants du chargeur clignotent	La fiche de sortie n'est pas reliée à la machine.	Rebranchez la fiche de sortie.
La durée de fonctionnement de la batterie est courte	La batterie n'est pas complètement chargée.	Rechargez la batterie.
	Le câble CA du chargeur n'est pas relié à une prise murale.	Reliez le câble CA à une prise murale.
	La batterie ou le chargeur est défectueux.	Contactez le service client.
	Le câble CC du chargeur est défectueux.	Contactez le service client.

FR FONCTIONNEMENT

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA MACHINE

MODÈLE	Tennant T1 Li
LONGUEUR	693 mm, poignée repliée
LARGEUR	500 mm
HAUTEUR	520 mm, poignée repliée 965 mm, poignée en position de fonctionnement
POIDS	50 kg avec la batterie 56 kg, en fonctionnement (avec l'eau)
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	7,6 L
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	10,2 L
TAUX DE RENDEMENT MOYEN*	2 650,24 m ² / 810 m ² /h
LARGEUR DE LA TRACE DE NETTOYAGE	381 mm
LARGEUR DU RACLOIR	444 mm
PRESSION DE BROSSAGE	15 kg
MOTEUR DE LA BROSSE	12,8 V cc, .65 CV/ .49 kW, brosse 1760 tr/min
MOTEUR DE L'ASPIRATEUR	12,8 V cc, .5 CV/ .38 kW, 1 étage 144,8 cm
HAUTEUR D'ASPIRATION	305 mm en fonctionnement – 635 mm hermétique
POMPE À SOLUTION	12,8 V cc, .016 CV/11,9 W
DÉBIT DE SOLUTION	0,45 L/min
CAPACITÉ DE LA BATTERIE	Lithium-ion 12 V, 40 Ah / 512Wh
DURÉE DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	55 minutes
TENSION	12,8 V cc
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE TOTALE	550 W
CHARGEUR DE BATTERIE (fourni avec la machine)	120/240 V ca, 4,8/2,4 A, 50/60 Hz, 14,6 V cc, sortie 15 A
NIVEAU SONORE POUR L'OPÉRATEUR, EN INTÉRIEUR** NIVEAU DE L'INCERTITUDE	68 dBA 3 dBA
VIBRATION AU NIVEAU DES COMMANDES MANUELLES	<2,5m/s ²
DEGRÉ DE PROTECTION	IPX3

* Les taux de couverture estimés sont basés sur les standards horaires de vitesse et de vidange/remplissage selon la norme 2004 ISSA du manuel des temps de nettoyage.

**Niveaux sonores selon la norme ISO 11201 recommandés par l'American Association of Cleaning Equipment Manufacturers (Association américaine des fabricants d'équipement de nettoyage) et OSHA.

DIMENSIONS DE LA MACHINE

